Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du BTS MOS, veuillez visiter :
bts-mos.fr/annales-sujets-et-corriges

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit - le Made in Italy au salon de Hanovre** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite - lettre circulaire commerciale pour Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://bts-mos.fr/assets/annales/bts-mos/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MOS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit - le Made in Italy au salon de Hanovre

L’article rend compte de la présence des entreprises italiennes au salon international du véhicule commercial et industriel de Hanovre. Il présente notamment un camion conçu pour réduire son impact environnemental, le savoir-faire des fabricants de remorques et les défis du transport de véhicules.

Compréhension de l’écrit

Question I. Vous travaillez dans une entreprise française et vous avez été envoyé(e) au Salon international des véhicules commerciaux et industriels à Hanovre en vue du prochain renouvellement du parc de véhicules de l’entreprise. Rédigez en français, à l’intention de votre directeur, une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de ± 10 %.

La synthèse est en français, comme demandé, et tient compte des atouts comme des points de vigilance. Le modèle distingue les caractéristiques présentées par l’article des performances à vérifier avant l’achat. Vocabulaire utile : « tare » désigne le poids du véhicule à vide ; « impact zéro » reprend l’annonce faite pour le concept Iveco ; « conformité » renvoie au respect des règles applicables. Les connecteurs « mais », « toutefois » et « donc » permettent de nuancer puis de conclure.

Note modèle, environ 150 mots

À l’attention de la direction
Objet : bilan des véhicules italiens au salon de Hanovre

Le salon de Hanovre confirme la présence italienne, avec 145 exposants. L’offre se distingue par l’innovation et des solutions plus durables. Iveco présente le Z Truck, concept de tracteur pour longues distances, annoncé à impact zéro. Il fonctionne au gaz naturel liquéfié ou au biométhane et intègre la conduite autonome. Ses 29 brevets témoignent d’un effort de recherche, mais la technologie reste à évaluer. Carmosino produit environ 150 remorques par an et mise sur l’aluminium pour réduire la tare, ainsi que sur la recherche et l’exportation. Rolfo, constructeur européen de porte-voitures, possède des sites en France et en Inde. Son expertise répond aussi au transport de véhicules différents, en optimisant l’espace. Cette activité exige le respect des règles nationales et la formation des conducteurs au chargement et au déchargement sans dommages. Le Made in Italy offre donc des solutions innovantes et spécialisées. Avant achat, vérifions fiabilité, conformité et adéquation à nos besoins.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Le Made in Italy propose des véhicules innovants et spécialisés. Vérifier leur fiabilité, leur conformité et leur adéquation aux besoins avant le renouvellement du parc.

2. Expression écrite - lettre circulaire commerciale pour Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale de transport et de logistique implantée dans les Alpes-Maritimes. Ils décrivent ses activités, sa flotte, ses capacités de stockage, ses équipements et ses services de transport et de logistique.

Expression écrite

Question II. Vous travaillez au service commercial de Transcan, société de transports basée à Carros (06). Rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché, en mettant en avant les points forts de l'entreprise à partir des documents. Utilisez comme coordonnées d'expéditeur : TRANSCAN Groupe - Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue - 06510 Le Broc. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de ± 10 %.

Modello in italiano - circa 150 parole

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc, Francia
Alle imprese italiane di confine
Oggetto: servizi di trasporto e logistica

Gentili Signori,
TRANSCAN è un'azienda familiare fondata nel 2000. Dalla sede di Carros, nel cuore delle Alpi Marittime, offriamo servizi di trasporto e logistica alle imprese italiane interessate a sviluppare i propri scambi con la Francia.
La nostra posizione strategica assicura collegamenti quotidiani nel Sud-Est francese. Disponiamo di circa 100 veicoli, di cui 40 a motore e 60 semirimorchi. Organizziamo trasporti diurni e notturni, navette tra siti, consegne e distribuzione con veicoli dotati di sponda idraulica.
Mettiamo inoltre a disposizione 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati, distribuiti su sei siti, con una capacità di circa 35.000 pallet. Offriamo ricezione delle merci, preparazione degli ordini, cross docking, deposito doganale e servizi per l'e-commerce. Il nostro team specializzato, le attrezzature moderne e il controllo delle scorte in tempo reale garantiscono un servizio affidabile. L'intera flotta rispetta le norme EURO 5 ed EURO 6.
Saremmo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni adatte. Contattateci per un incontro.
Cordiali saluti,
Il servizio commerciale

Traduction pédagogique
Mesdames, Messieurs,
TRANSCAN est une entreprise familiale fondée en 2000. Depuis son siège de Carros, au cœur des Alpes-Maritimes, nous proposons des services de transport et de logistique aux entreprises italiennes qui souhaitent développer leurs échanges avec la France.
Notre position stratégique assure des liaisons quotidiennes dans le Sud-Est français. Nous disposons d'environ 100 véhicules, dont 40 véhicules motorisés et 60 semi-remorques. Nous organisons des transports de jour et de nuit, des navettes entre sites, des livraisons et de la distribution avec des véhicules équipés d'un hayon.
Nous mettons également à disposition 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés, répartis sur six sites, avec une capacité d'environ 35 000 palettes. Nous proposons la réception des marchandises, la préparation des commandes, le cross-docking, le dépôt sous douane et des services pour le commerce en ligne. Notre équipe spécialisée, nos équipements modernes et le suivi des stocks en temps réel garantissent un service fiable.
L'ensemble de notre flotte respecte les normes EURO 5 et EURO 6.
Nous serions heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer des solutions adaptées. Contactez-nous pour

convenir d’un rendez-vous.
Cordialement,
Le service commercial

Vocabulaire et grammaire
Mettere a disposizione signifie « mettre à disposition » ; *dotati di*, « équipés de » ; *saremmo lieti di*, « nous serions heureux de ». Le conditionnel *saremmo* rend la proposition commerciale plus courtoise.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre commerciale en italien présentant la flotte, les services de transport et les capacités logistiques de TRANSCAN aux entreprises frontalières.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de BTS Transport et Prestations Logistiques, session 2017, porte le code TSE2LVE-ITA. D'une durée de 2 heures et de coefficient 3, elle évalue la compréhension écrite en français d'un article sur le Made in Italy au salon de Hanovre, puis la rédaction en italien d'une lettre commerciale valorisant les services et les moyens de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Pour une note de synthèse, sélectionnez les idées essentielles du document et organisez-les sans ajouter d'informations extérieures.
- L'article met en avant la durabilité, l'innovation et le savoir-faire des fabricants italiens de véhicules industriels.
- Une lettre circulaire commerciale doit tenir compte de son destinataire et présenter des atouts concrets de l'entreprise.
- Chaque production demandée fait environ 150 mots, avec une tolérance de ± 10 %, soit de 135 à 165 mots.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédigez la note de synthèse en français et la lettre circulaire en italien.
- Répondez précisément à la demande de bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy.
- Adaptez la lettre à des entreprises frontalières italiennes et respectez les coordonnées d'expéditeur imposées.
- Vérifiez la longueur, la cohérence, l'organisation et la correction linguistique des deux productions.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser la note de synthèse sur les véhicules italiens ?

Repérez les idées principales de l'article, puis regroupez-les autour de la durabilité, de l'innovation et du savoir-faire industriel. Rédigez en français une synthèse cohérente destinée à votre directeur, sans traduction ligne à ligne ni ajout d'informations extérieures.

Q : Quels éléments de Transcan valoriser dans la lettre en italien ?

Sélectionnez les atouts documentés utiles aux entreprises visées : activités de transport et de logistique, flotte, capacité de stockage, implantation, équipements et services. Présentez-les clairement dans une lettre commerciale adaptée à des entreprises italiennes frontalières.

Q : Combien de mots faut-il écrire pour chaque production ?

Chaque production doit compter environ 150 mots, avec une tolérance de 10 %, soit entre 135 et 165 mots. Prévoyez du temps pour lire les documents, organiser les idées, rédiger les deux textes et relire le résultat.

Q : Quels critères faut-il vérifier avant de rendre les productions ?

Vérifiez le respect de la consigne, du destinataire, de la langue et du format demandé. La qualité dépend aussi de la clarté, de l'organisation et de la correction linguistique, ainsi que de l'utilisation fidèle des informations des documents.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts-mos.fr/assets/annales/bts-mos/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MOS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Management Opérationnel de la Sécurité : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.